

PENSER EN LANGUES – IN SPRACHEN DENKEN

4^{ème} Rencontre de traducteurs en sciences humaines et sciences sociales

10 au 13 septembre 2018, Moulin d'Andé //

La rencontre de traducteurs en sciences humaines et sciences sociales se tiendra au Moulin d'Andé (27430 Andé) du **10 au 13 septembre 2018**. Elle a pour ambition d'offrir aux traducteurs de langue française et allemande un cadre de travail stimulant afin de discuter des difficultés rencontrées dans leur travail et des tendances actuelles, culturelles et politiques, de leur profession. Sous le titre « Penser en langues – In Sprachen denken », chercheurs, traducteurs et éditeurs discuteront ensemble de la traduction comme élément constitutif de la construction d'une pensée et comme contribution importante à la production de nouveaux savoirs et à la révision de connaissances existantes. Ainsi, cette rencontre se propose d'ouvrir une plate-forme de débat sur le statut intellectuel, culturel et social de la traduction mais aussi d'initier des coopérations à long terme.

Outre les conférences et les tables rondes ouvertes à l'ensemble des participants, la manifestation mettra également l'accent sur le travail en ateliers. Les participants sont invités à discuter, en petits groupes, de questions très concrètes rencontrées dans leur travail à partir d'échantillons qu'ils auront apportés, pour qu'un véritable échange d'idées puisse se développer. Il s'agit d'encourager de cette façon, non seulement la mise en réseau de la communauté franco-allemande des traducteurs, mais aussi la mise en place d'un espace ouvert, propice au dialogue et susceptible de permettre aux participants de travailler ensemble dans un cadre stimulant.

Cette rencontre est conçue pour vingt participants, répartis en deux groupes de composition égale selon leur langue maternelle. Chacun des groupes linguistiques rassemblera des traducteurs bénéficiant déjà d'une solide expérience ainsi que des traducteurs n'ayant pas encore beaucoup publié.

Au formulaire d'inscription, veuillez joindre impérativement une lettre de motivation, ainsi qu'un curriculum vitae et une liste de traductions déjà publiées. Le tout sera à adresser **dans une seule pièce-jointe** d'ici le **15 mai 2018** à Franziska Humphreys (humphreys@msh-paris.fr). Les frais de voyage et de logement seront pris en charge. Pour plus d'informations, veuillez également consulter notre site www.penserenlangues.wordpress.com.